

# COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.06

"Quiver"

Las inscripciones aumentan en Cobra Kai gracias a la lucha de Miguel, pero Johnny aliena a sus alumnos. Para lastimar a su padre, Robby consigue un trabajo para Daniel.

Escrito por:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Dirección:

Josh Heald

Emisión:

02.05.2018

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Miembros del reparto

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Jacob Bertrand	...	Eli
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Dan Ahdoot	...	Anoush
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Terayle Hill	...	Trey
Candace Moon	...	Laura
Jeff Kaplan	...	Cruz
Dustin Lewis	...	Palmer
Michael H. Cole	...	Younger Sid
Owen D. Stone	...	Young Johnny

1

00:00:10 --> 00:00:14  
QUIV-ER / KWIVER / VERBO. TEMBLAR  
O TIRITAR CON MOVIMIENTOS RÁPIDOS.

2

00:00:14 --> 00:00:17  
SUSTANTIVO. TEMBLOR O SONIDO LEVE,  
CAUSADO POR EL MIEDO.

3

00:00:17 --> 00:00:20  
SUSTANTIVO (ARCAICO). GRUPO DE COBRAS.

4

00:00:31 --> 00:00:35  
ENCINO HILLS, CALIFORNIA  
1979

5

00:01:19 --> 00:01:20  
¿Qué estudiamos aquí?

6

00:01:20 --> 00:01:22  
¡El camino del puño, señor!

7

00:01:22 --> 00:01:25  
¿Y cuál es ese camino?

8

00:01:25 --> 00:01:28  
¡Golpear primero,  
golpear fuerte, sin piedad!

9

00:02:12 --> 00:02:13  
Mira, amigo.

10

00:02:13 --> 00:02:15  
¿Cómo dejé que me convencieras?

11

00:02:15 --> 00:02:18  
Va en contra de todo lo que defiendo.

12

00:02:18 --> 00:02:21  
Es como una clase extra de gimnasia  
sin razón.

13

00:02:21 --> 00:02:23  
Démosle una oportunidad.

14

00:02:23 --> 00:02:26  
Viste la pelea. Miguel les dio una paliza.

15

00:02:26 --> 00:02:28  
Bien. Hoy comenzamos...

16

00:02:32 --> 00:02:33  
¡Silencio!

17

00:02:34 --> 00:02:35  
De frente.

18

00:02:46 --> 00:02:47  
Linda camiseta.

19

00:02:47 --> 00:02:49  
- Gracias.  
- Es un chiste. Es fea.

20

00:02:53 --> 00:02:55  
Consejo: si tienes dientes de mierda,  
no sonrías.

21

00:02:58 --> 00:03:00  
Dios, mirarte me hace sentir  
que soy virgen.

22

00:03:02 --> 00:03:06  
Cuando miro este dojo,  
no veo madera de Cobra Kai.

23

00:03:07 --> 00:03:10  
Veo a fracasados, a cerebritos,

24

00:03:10 --> 00:03:12  
a un gordo de gorro raro con tetas.

25

00:03:13 --&gt; 00:03:17

Pero, en mi poco tiempo como sensei,  
también vi milagros.

26

00:03:18 --&gt; 00:03:21

Quizá aún haya esperanza para ustedes.

27

00:03:23 --&gt; 00:03:26

Pero necesito ver su nivel. A sus puestos.

28

00:03:30 --&gt; 00:03:31

Formen fila.

29

00:03:36 --&gt; 00:03:38

No, en fila no.

30

00:03:38 --&gt; 00:03:40

En filas.

31

00:03:40 --&gt; 00:03:41

Pónganse en fila.

32

00:03:41 --&gt; 00:03:43

¿Se refiere a hileras?

33

00:04:12 --&gt; 00:04:15

¡FELIZ CUMPLEAÑOS, ABUELA!  
TE AMO.

34

00:04:17 --&gt; 00:04:19

TE ETIQUETARON EN UNA FOTO

35

00:04:31 --&gt; 00:04:33

Oye, ¿qué pasa? ¿Vas a nadar?

36

00:04:33 --&gt; 00:04:35

- ¿Invitarás a las chicas?

- No, hoy no.

37

00:04:35 --&gt; 00:04:38

- Genial. ¿Quieres pelear con tu viejo?  
- ¿Karate?

38

00:04:39 --&gt; 00:04:41

No lo digas como si fuera gripe.

39

00:04:41 --&gt; 00:04:44

Vamos, papá, ya pasaron como ocho años.

40

00:04:44 --&gt; 00:04:47

- Ocho años no es tanto.  
- Tenía ocho años.

41

00:04:47 --&gt; 00:04:50

Vamos, ¿recuerdas  
cuando me pateaste la mandíbula?

42

00:04:50 --&gt; 00:04:53

Tuve que comer sopa  
durante una semana. Fue gracioso.

43

00:04:54 --&gt; 00:04:57

No es un buen día. Tengo mucha tarea.

44

00:04:58 --&gt; 00:05:00

Te entiendo. No te preocupes.

45

00:05:00 --&gt; 00:05:02

Si debes estudiar, estudia.

46

00:05:02 --&gt; 00:05:04

¿Está bien?

47

00:05:04 --&gt; 00:05:08

Sí. Me harías un favor.  
No debo bloquear ese pie furioso.

48

00:05:10 --&gt; 00:05:11

- Gracias, papá.

- Sí.

49

00:05:15 --> 00:05:19  
Cientos de ciclistas cruzaron  
Lankershim Boulevard esta mañana...

50

00:05:20 --> 00:05:25  
¿Qué te parece si te acompaño  
a la clase de ciclismo?

51

00:05:25 --> 00:05:26  
¿En serio?

52

00:05:26 --> 00:05:30  
¿No habías dicho  
que era un viaje sudoroso e inútil?

53

00:05:30 --> 00:05:32  
Sí, pero pensé en andar  
en bicicleta contigo

54

00:05:32 --> 00:05:35  
y, luego, tal vez...

55

00:05:36 --> 00:05:37  
vendrías al dojo conmigo.

56

00:05:38 --> 00:05:40  
- Sam se negó, ¿no?  
- Sí, no entiendo.

57

00:05:40 --> 00:05:42  
Le encantaba el karate.

58

00:05:42 --> 00:05:45  
Ya no es tu miniyo.  
No puedes vestirla y enseñarle trucos.

59

00:05:45 --> 00:05:47  
Sí, pero ¿y a ti?

60

00:05:47 --> 00:05:49  
Ya conozco tus trucos.

61

00:05:49 --> 00:05:51  
Recordemos qué pasó hace diez años

62

00:05:51 --> 00:05:54  
cuando hicimos karate en la colchoneta.

63

00:05:54 --> 00:05:57  
...acotación de la gente de Los Ángeles.

64

00:05:57 --> 00:05:58  
Un residente...

65

00:06:01 --> 00:06:02  
¿Lo oyes?

66

00:06:03 --> 00:06:06  
El mundo real te llama, Antonio.

67

00:06:07 --> 00:06:11  
Ha llegado el momento de que hagas  
un poco de karate con tu papá.

68

00:06:12 --> 00:06:14  
El karate es aburrido.

69

00:06:14 --> 00:06:16  
¿Qué crees que haces ahí?

70

00:06:16 --> 00:06:17  
Es casi karate.

71

00:06:18 --> 00:06:19  
Tiene bolas de fuego.

72

00:06:20 --> 00:06:22  
Bueno, dame eso.



Vamos, Anthony. Ven.

73

00:06:23 --> 00:06:26  
- Alexa, pide un videojuego.  
- No.

74

00:06:26 --> 00:06:27  
No. Alexa, anula eso.

75

00:06:27 --> 00:06:29  
Control parental.

76

00:06:29 --> 00:06:30  
Pidiendo videojuego.

77

00:06:43 --> 00:06:43  
Ya basta.

78

00:06:45 --> 00:06:47  
- ¿Qué pasa, reina?  
- Amigo.

79

00:06:49 --> 00:06:51  
No vuelvan a comer todo el cereal.

80

00:06:52 --> 00:06:55  
Si lo compras, lo comeremos.  
Necesitamos combustible.

81

00:06:55 --> 00:06:56  
Atacaremos un camión.

82

00:06:56 --> 00:06:59  
Sí, conseguiremos algunos paquetes viejos.

83

00:07:00 --> 00:07:02  
Como el pasatiempo de Trey.

84

00:07:02 --> 00:07:04  
Cállate. Ven. Toma tu bolso. Vamos.

85  
00:07:05 --> 00:07:06  
Debo trabajar.

86  
00:07:06 --> 00:07:07  
¿En un trabajo?

87  
00:07:08 --> 00:07:10  
Mierda. Mira los pantalones.

88  
00:07:11 --> 00:07:12  
¿Qué son?

89  
00:07:13 --> 00:07:17  
Es temporal. ¿Sí?  
Tengo un trabajo en LaRusso Autos.

90  
00:07:17 --> 00:07:18  
¿Hablas del tipo ninja?

91  
00:07:20 --> 00:07:20  
¿Por qué?

92  
00:07:20 --> 00:07:22  
Papá lo odia a muerte.

93  
00:07:22 --> 00:07:25  
Cuando sepa que trabajo para él,  
enloquecerá.

94  
00:07:26 --> 00:07:27  
Posiciones de lucha.

95  
00:07:27 --> 00:07:29  
Puñetazo.

96  
00:07:29 --> 00:07:30  
Esperen que dé la orden.

97

00:07:37 --> 00:07:39  
Vamos. Párate derecho.  
Fija los pies ahí.

98

00:07:41 --> 00:07:42  
¿Seguro eres diestro?

99

00:07:46 --> 00:07:48  
Tetas, hazlo mejor.  
Tienes peso, úsalo. ¿Listo?

100

00:07:54 --> 00:07:55  
Oye, Labio.

101

00:07:56 --> 00:07:59  
Sí, el del labio raro.  
¿Con quién hablaría?

102

00:07:59 --> 00:08:02  
- Disculpe, señor Lawrence.  
- Sensei Lawrence.

103

00:08:03 --> 00:08:04  
Bueno.

104

00:08:05 --> 00:08:08  
No debería burlarse  
de la apariencia física de nadie.

105

00:08:08 --> 00:08:09  
¿En serio?

106

00:08:10 --> 00:08:12  
¿No debo mencionar su labio?

107

00:08:13 --> 00:08:14  
Bueno, no.

108

00:08:14 --> 00:08:17  
Eso le enseñarán en la escuela,  
pero, en el mundo real,

109

00:08:17 --> 00:08:20  
no esperes que la gente haga lo que debe.

110

00:08:21 --> 00:08:23  
¿Oíste, Labio?  
Si no lidias con las burlas,

111

00:08:24 --> 00:08:25  
¿cómo harás con un codazo?

112

00:08:26 --> 00:08:28  
Que llame a la policía.

113

00:08:29 --> 00:08:30  
Amigo.

114

00:08:30 --> 00:08:31  
- Basta.  
- ¿Qué?

115

00:08:31 --> 00:08:35  
Sabe que los nazis  
perdieron la guerra, ¿no?

116

00:08:35 --> 00:08:38  
¿Por qué le temería?  
¿Porque tiene una serpiente en la pared?

117

00:08:39 --> 00:08:42  
No es un profesor  
que nos pondrá una mala nota.

118

00:08:43 --> 00:08:46  
Le pagamos. Trabaja para nosotros.

119

00:08:47 --> 00:08:49  
No puede lastimarnos.

120

00:08:52 --> 00:08:53

Mierda.

121

00:09:00 --> 00:09:01

¿Terminaste?

122

00:09:02 --> 00:09:03

- ¿Qué?

- Pégame.

123

00:09:05 --> 00:09:07

Adelante, pégame. Justo aquí.

124

00:09:10 --> 00:09:11

Más fuerte.

125

00:09:15 --> 00:09:16

¿Es todo, princesa?

126

00:09:29 --> 00:09:31

Que sea una lección para todos.

127

00:09:33 --> 00:09:35

Sí, pero no renuncies.

128

00:09:35 --> 00:09:39

Me gritó, me dio una paliza,  
y le di mi dinero.

129

00:09:39 --> 00:09:41

¿Sabes quiénes viven así? Las putas.

130

00:09:41 --> 00:09:44

Sí, pero no es tan malo.  
Dale una oportunidad.

131

00:09:44 --> 00:09:45

No lo conoces como yo.

132

00:09:47 --> 00:09:48

Así hablan las putas.

133

00:09:48 --> 00:09:51  
Y no necesito aprender karate  
si te tengo a ti.

134

00:09:58 --> 00:10:00  
¿Ves? No se meterán contigo.

135

00:10:24 --> 00:10:25  
Claro.

136

00:10:25 --> 00:10:27  
Gracias, amigo. Bien.

137

00:10:27 --> 00:10:30  
- ¿Cómo va el chico nuevo?  
- Genial.

138

00:10:30 --> 00:10:33  
Teníamos muchas cosas acumuladas.  
Inventario, calcomanías.

139

00:10:34 --> 00:10:35  
Lo sacó antes del almuerzo.

140

00:10:35 --> 00:10:38  
¿Lo despedido y le doy tu trabajo?

141

00:10:38 --> 00:10:41  
¿Al nuevo? No, es terrible.  
Tiene poca motivación.

142

00:10:41 --> 00:10:45  
Debes repetirle todo.  
Seguro tiene una lesión en la cabeza.

143

00:10:45 --> 00:10:49  
He estado buscando a alguien  
para hacer un poco de karate.

144

00:10:49 --> 00:10:50

¿Te interesa?

145

00:10:51 --> 00:10:53

¿Me lo pides como amigo o como jefe?

146

00:10:53 --> 00:10:54

Como amigo.

147

00:10:54 --> 00:10:55

Estoy ocupado.

148

00:10:55 --> 00:10:56

Bien, como tu jefe.

149

00:10:56 --> 00:10:58

- Estoy enfermo.

- Es un buen ejercicio.

150

00:10:58 --> 00:11:02

Me encantaría, la verdad,  
pero, hoy, entreno con Priya.

151

00:11:03 --> 00:11:04

O no, con Seema.

152

00:11:04 --> 00:11:07

Esta apli de citas asiáticas  
me está destruyendo.

153

00:11:07 --> 00:11:10

Soy como pimienta de Cachemira  
en cerdo al curri.

154

00:11:11 --> 00:11:14

- Un chiste de la aplicación.

- Sí, bueno.

155

00:11:14 --> 00:11:16

- Dile que siga así.

- Sí.

156  
00:11:22 --> 00:11:24  
Le falta sal.

157  
00:11:25 --> 00:11:28  
¿Cuándo usaré una de esas camisetas  
con mi nombre?

158  
00:11:28 --> 00:11:29  
¿Conque te gustan?

159  
00:11:31 --> 00:11:32  
Muy saladas.

160  
00:11:32 --> 00:11:33  
Quiere una camiseta.

161  
00:11:33 --> 00:11:36  
Démosle una.  
Significa que eres parte del equipo.

162  
00:11:36 --> 00:11:40  
¿Qué más necesitas?  
¿Tarjetas comerciales? ¿Un bolso?

163  
00:11:40 --> 00:11:42  
¿Y gemelos con monograma?

164  
00:11:42 --> 00:11:44  
Dos semanas en la propiedad  
de la empresa en Barbados.

165  
00:11:44 --> 00:11:46  
Sí, bueno, olvídale.

166  
00:11:46 --> 00:11:49  
Oye, relájate. Solo te cargamos.

167  
00:11:49 --> 00:11:51  
Lo entiendo. Solía ser el nuevo.



168

00:11:51 --&gt; 00:11:54

Quieres tener iniciativa, que te vean.

169

00:11:54 --&gt; 00:11:55

Esto es lo que debes hacer.

170

00:11:56 --&gt; 00:12:00

Los miércoles se rotan los autos  
en el salón, se renueva el inventario.

171

00:12:00 --&gt; 00:12:02

¿Ves ese Porsche 911? Una belleza, ¿no?

172

00:12:03 --&gt; 00:12:06

El jefe quiere moverlo hasta las ventanas.

173

00:12:06 --&gt; 00:12:07

¿Podrías hacerlo?

174

00:12:09 --&gt; 00:12:10

Claro. Sí que puedo.

175

00:12:12 --&gt; 00:12:12

Bien.

176

00:12:30 --&gt; 00:12:33

Gracias por la salchicha.  
No pasa de moda.

177

00:12:34 --&gt; 00:12:39

Es porque hace mamadas.  
¿Entiendes? Chupa la salchicha.

178

00:12:40 --&gt; 00:12:42

Sí, entiendo.

179

00:12:42 --&gt; 00:12:45

- Es un rumor.

- Oigan, ¿quién liberó a los cerdos?

180  
00:12:46 --> 00:12:49  
Yo porque pedí los fetos de cerdo.

181  
00:12:50 --> 00:12:52  
En serio, formen grupos.

182  
00:12:54 --> 00:12:56  
Sr. Palmer, mi compañera no vino.

183  
00:12:56 --> 00:13:00  
¿Quién quiere a Samantha?  
Esta cerdita necesita un grupo.

184  
00:13:01 --> 00:13:03  
No se ofrezcan a la vez.

185  
00:13:06 --> 00:13:07  
Nosotros.

186  
00:13:16 --> 00:13:17  
Gracias.

187  
00:13:17 --> 00:13:18  
Traeré una silla.

188  
00:13:19 --> 00:13:20  
Sí. No hay problema.

189  
00:13:38 --> 00:13:39  
Dios mío.

190  
00:13:43 --> 00:13:45  
¿Qué diablos te pasa?

191  
00:13:45 --> 00:13:49  
¿Arrancas un auto con el salón  
lleno de gente? ¿Estás loco?

192

00:13:50 --> 00:13:51  
¿En qué pensabas?

193  
00:13:54 --> 00:13:55  
Al carajo.

194  
00:14:00 --> 00:14:02  
Está todo bien, amigos.

195  
00:14:02 --> 00:14:03  
Todo bien.

196  
00:14:10 --> 00:14:10  
Oye.

197  
00:14:12 --> 00:14:13  
Oye.

198  
00:14:13 --> 00:14:16  
Oye, cálmate. Me rindo.

199  
00:14:17 --> 00:14:18  
No debe despedirme. Renuncié.

200  
00:14:18 --> 00:14:21  
Eres Robby, ¿no? Ven aquí.  
¿Verdad? ¿Eres Robby?

201  
00:14:22 --> 00:14:24  
Te vas a fracturar el pulgar.

202  
00:14:24 --> 00:14:25  
- ¿Qué?  
- Cierra el puño.

203  
00:14:26 --> 00:14:29  
Si vas a golpear al jefe, aprieta el puño.

204  
00:14:29 --> 00:14:33  
Pulgar alrededor y abajo,

aprieta los nudillos y extiende la mano.

205

00:14:33 --> 00:14:35

¿Ves? Muy bien, vamos. Déjalo volar.

206

00:14:36 --> 00:14:37

Golpéame la mano.

207

00:14:38 --> 00:14:40

Bien. Muy bien.

208

00:14:40 --> 00:14:41

Mejor.

209

00:14:42 --> 00:14:44

Lamento haberte gritado, ¿sí?

210

00:14:44 --> 00:14:46

Es mi culpa. Debería haberte escuchado.

211

00:14:46 --> 00:14:49

No eres el único con mal genio.

212

00:14:50 --> 00:14:51

Bien, bueno...

213

00:14:52 --> 00:14:52

gracias.

214

00:14:53 --> 00:14:56

¿Eres de por aquí?

¿Te graduaste en West Valley?

215

00:14:58 --> 00:15:00

No. Vivo en North Hills.

216

00:15:01 --> 00:15:03

No es tan lindo como esto.

217

00:15:03 --> 00:15:04

Crecí en Reseda.

218

00:15:05 --> 00:15:08

Antes de eso,  
en Newark, Nueva Jersey, sé sobre eso.

219

00:15:08 --> 00:15:11

¿En serio?  
Creí que era de familia adinerada.

220

00:15:11 --> 00:15:15

Sí, bueno, las cosas no siempre  
son lo que parecen, ¿no?

221

00:15:17 --> 00:15:18

Entraré y anunciaré

222

00:15:18 --> 00:15:21

el evento de ventas  
"Perdón, casi los mato".

223

00:15:22 --> 00:15:23

¿Vienes enseguida?

224

00:15:24 --> 00:15:25

Bien.

225

00:15:36 --> 00:15:37

¿Qué piensas del sexo?

226

00:15:40 --> 00:15:41

Digo, yo...

227

00:15:41 --> 00:15:45

En el macho, este tracto se abre  
cerca del cordón umbilical.

228

00:15:46 --> 00:15:48

- Creo que el nuestro es una hembra.  
- Sí...

229

00:15:49 --&gt; 00:15:50

Sí, estoy de acuerdo.

230

00:15:55 --&gt; 00:15:58

Por cierto, gracias por ayudarme.

231

00:16:00 --&gt; 00:16:02

Sí. Seguro habrías encontrado otro grupo.

232

00:16:03 --&gt; 00:16:04

Me refería a la pelea.

233

00:16:07 --&gt; 00:16:09

Alguien debía encargarse de esos idiotas.

234

00:16:10 --&gt; 00:16:12

Pero nadie más lo hizo.

235

00:16:17 --&gt; 00:16:18

Qué buena patada giratoria.

236

00:16:20 --&gt; 00:16:23

- Gracias, voy a unas clases geniales...  
- Pero el barrido fue corto.

237

00:16:25 --&gt; 00:16:28

Cuando levantas el pie así,  
el peso va a la pierna trasera.

238

00:16:28 --&gt; 00:16:29

Más ángulo, menos potencia.

239

00:16:30 --&gt; 00:16:32

Vaya. Sabes de qué hablas.

240

00:16:33 --&gt; 00:16:34

Debería tener clases contigo.

241

00:16:34 --> 00:16:37  
Eso fue gratis.  
La próxima, pago anticipado.

242  
00:16:37 --> 00:16:38  
Claro.

243  
00:16:40 --> 00:16:41  
Veamos.

244  
00:16:45 --> 00:16:47  
¿Quieren banana? Me las meten en el bolso.

245  
00:16:47 --> 00:16:50  
Es por ese rumor estúpido  
que escucharon de mí.

246  
00:16:50 --> 00:16:51  
- No.  
- Sí.

247  
00:16:53 --> 00:16:55  
Rumores estúpidos.

248  
00:16:55 --> 00:16:56  
Mentiras hirientes.

249  
00:16:57 --> 00:16:58  
Son unos monstruos.

250  
00:16:58 --> 00:17:01  
Sí, no te preocupes.  
También son imbéciles.

251  
00:17:02 --> 00:17:03  
Me llaman Réa, así que...

252  
00:17:05 --> 00:17:05  
Ya no.

253

00:17:07 --> 00:17:09  
Sí, tienes razón. Ya no.

254  
00:17:12 --> 00:17:14  
Todos a sus puestos.

255  
00:17:16 --> 00:17:16  
¿Dónde están?

256  
00:17:17 --> 00:17:18  
¿Cara de cráter?

257  
00:17:19 --> 00:17:21  
¿Anillo de nariz? ¿Honda?

258  
00:17:22 --> 00:17:24  
- Renunciaron, sensei.  
- ¿En serio?

259  
00:17:28 --> 00:17:29  
Digo, bien.

260  
00:17:31 --> 00:17:32  
Era una prueba.

261  
00:17:32 --> 00:17:36  
Quería ver quiénes abandonaban.  
Ustedes no. Se quedan para ganar.

262  
00:17:37 --> 00:17:41  
Podrían estar jugando videojuegos,  
en la computadora, comiendo dulces.

263  
00:17:41 --> 00:17:44  
Pero vinieron a hacer flexiones,  
a aprender a pelear.

264  
00:17:46 --> 00:17:48  
Hasta Labio es más duro que esos tipos.

265



00:17:49 --> 00:17:51

- No se rinde.

- ¿Dejaría de llamarme así?

266

00:17:51 --> 00:17:54

- Disculpa, ¿qué?

- Le pedí que no me llamara así.

267

00:17:54 --> 00:17:57

- Los calentaré.

- No. Labio quiere decir algo.

268

00:17:59 --> 00:18:01

Habla, Labio. ¿O se te trabó la lengua?

269

00:18:02 --> 00:18:04

¿Eres discapacitado?

270

00:18:05 --> 00:18:08

El doctor dijo  
que podría ser del espectro.

271

00:18:08 --> 00:18:10

No sé qué es eso, pero quitatelo ya. ¿Sí?

272

00:18:11 --> 00:18:13

Si no quieres que te llame "Labio",  
no tengas eso.

273

00:18:13 --> 00:18:15

- ¿No te operarán?

- Nací con labio leporino.

274

00:18:15 --> 00:18:17

Es la cicatriz de la cirugía.

275

00:18:17 --> 00:18:20

¿O sea que antes era peor?

¿O el doctor se equivocó?

276

00:18:20 --> 00:18:24

Porque si es la foto posterior, apesta.  
Demándalos.

277

00:18:24 --> 00:18:25  
¿Podríamos cambiar de tema?

278

00:18:26 --> 00:18:28  
Eso quiero. Pero está a la vista.

279

00:18:28 --> 00:18:32  
Si quieres ser más que un cerebritito  
con una cicatriz, debes cambiar el guion.

280

00:18:32 --> 00:18:33  
¿Sí?

281

00:18:33 --> 00:18:36  
Hazte un tatuaje o sácate el ojo.  
Te llamaremos "Parche", ¿sí?

282

00:18:36 --> 00:18:39  
No lo hagas. Seguirás siendo raro.

283

00:18:43 --> 00:18:44  
Genial. ¿Otro que abandona?

284

00:18:47 --> 00:18:50  
Vete. No más clases hoy.

285

00:18:52 --> 00:18:56  
- ¿Debe ser tan duro con ellos?  
- Vamos, Díaz. Son fracasados.

286

00:18:57 --> 00:18:59  
Bueno, algunos son mis amigos.

287

00:19:00 --> 00:19:01  
Sí, se nota.

288

00:19:01 --> 00:19:03

Y son sus estudiantes.

289

00:19:04 --> 00:19:06  
Quería el dojo lleno, lo tiene.

290

00:19:06 --> 00:19:08  
No así de lleno.

291

00:19:08 --> 00:19:10  
Sí, entiendo. Bien, son fracasados.

292

00:19:11 --> 00:19:12  
Quizá yo lo sea.

293

00:19:13 --> 00:19:15  
¿Es un chiste? ¿Vas a llorar?

294

00:19:15 --> 00:19:16  
No...

295

00:19:17 --> 00:19:18  
No importa. Es...

296

00:19:20 --> 00:19:22  
No sabe lo que es ser nosotros.

297

00:19:24 --> 00:19:25  
Hasta mañana.

298

00:19:34 --> 00:19:35  
No tienes que hacerlo.

299

00:19:36 --> 00:19:39  
Louie se encargará de tu trabajo  
el resto del día. ¿No?

300

00:19:39 --> 00:19:40  
Sí.

301

00:19:42 --> 00:19:45  
Robby, lamento los eventos de ayer.

302  
00:19:45 --> 00:19:49  
Me han dicho que lo que hice  
no se considera profesional.

303  
00:19:51 --> 00:19:52  
Bueno.

304  
00:19:54 --> 00:19:55  
Gracias.

305  
00:19:55 --> 00:19:56  
Y tenemos algo para ti.

306  
00:19:59 --> 00:20:00  
Es oficial.

307  
00:20:01 --> 00:20:02  
Te la ganaste.

308  
00:20:07 --> 00:20:08  
Mierda.

309  
00:20:09 --> 00:20:11  
- ¿Necesitas ayuda?  
- No.

310  
00:20:11 --> 00:20:12  
Prefiero hacerlo yo.

311  
00:20:13 --> 00:20:15  
Debo cumplir mi condena.

312  
00:20:15 --> 00:20:18  
Seguro ella me ve por la cámara,  
debe parecer real.

313  
00:20:18 --> 00:20:20

Muy bien. Te dejo.

314  
00:20:22 --> 00:20:26  
Oye. ¿Aún intentas ganar puntos  
con mi primo?

315  
00:20:29 --> 00:20:30  
Bien.

316  
00:20:30 --> 00:20:32  
A Daniel le gusta recibir  
el informe de ventas

317  
00:20:33 --> 00:20:34  
en su casa todas las noches.

318  
00:20:34 --> 00:20:35  
Es tradicional. ¿Sabes?

319  
00:20:36 --> 00:20:40  
Amanda me lo pidió, pero le gusta  
que tarde 20 minutos y me desvíe.

320  
00:20:40 --> 00:20:42  
¿Vuelves a burlarte de mí?

321  
00:20:43 --> 00:20:44  
No, no importa.

322  
00:20:44 --> 00:20:46  
Olvidalo.

323  
00:20:47 --> 00:20:49  
- Intento hacer las paces...  
- No, iré.

324  
00:20:50 --> 00:20:51  
Lo haré.

325  
00:20:52 --> 00:20:53

Solo si quieres.

326

00:20:54 --> 00:20:56  
El sobre está en mi escritorio.

327

00:20:57 --> 00:20:58  
Gracias, Louie.

328

00:20:58 --> 00:21:01  
- Y no lo pierdas. Ya tengo problemas.  
- Bueno.

329

00:21:04 --> 00:21:05  
¿Estevia?

330

00:21:06 --> 00:21:08  
No en mi presencia.

331

00:21:29 --> 00:21:33  
¡La ciencia es asesinato!  
¿Por qué me diseccionaste?

332

00:21:35 --> 00:21:39  
Podría haber sido alguien en la vida.  
O haber sido tocino.

333

00:21:40 --> 00:21:44  
Es un chiste. Soy Miguel.  
Dime si necesitas las notas de la clase.

334

00:22:36 --> 00:22:39  
Y pateaban sobre la cabeza.

335

00:22:39 --> 00:22:41  
Si tomo esas clases, patearé bien alto.

336

00:22:41 --> 00:22:42  
Genial, cariño.

337

00:22:42 --> 00:22:44

Sí, y tenían esta serpiente

338

00:22:44 --> 00:22:46  
de colmillos enormes, fantástica.

339

00:22:46 --> 00:22:50  
Y también tenían estas vinchas,  
y era genial.

340

00:22:50 --> 00:22:52  
- Puedo ir, ¿no, mamá?  
- Hola, amor.

341

00:22:52 --> 00:22:53  
¿Y el trabajo?

342

00:22:53 --> 00:22:56  
Una mierda. Savalas es un dolor de huevos.

343

00:22:57 --> 00:22:59  
Le expliqué quién dirige Lorimar.

344

00:22:59 --> 00:23:01  
Bueno, Johnny tuvo un buen día, ¿no?

345

00:23:01 --> 00:23:02  
Cuéntale.

346

00:23:02 --> 00:23:05  
Me preguntaba  
si podría tomar una clase de karate.

347

00:23:06 --> 00:23:07  
¿De karate?

348

00:23:08 --> 00:23:11  
Mírate. Eres un blanquito flaco.

349

00:23:12 --> 00:23:15  
Además, ¿ya no te peleas bastante

en la escuela?

350

00:23:15 --> 00:23:16

- Sid.

- ¿Qué?

351

00:23:16 --> 00:23:18

El chico es un marginado social.

352

00:23:18 --> 00:23:20

No tiene ni un amigo.

353

00:23:20 --> 00:23:23

Bueno, tal vez así haga amigos.

354

00:23:23 --> 00:23:24

Hacer amigos.

355

00:23:24 --> 00:23:26

¿Quieres ser el próximo Bruce Lee?

356

00:23:26 --> 00:23:29

Primero, la batería, luego, los patines.

357

00:23:29 --> 00:23:31

¿Qué pasó con la magia? Ibas a ser famoso.

358

00:23:31 --> 00:23:34

Tiene 12. Pasa por etapas. Prueba cosas.

359

00:23:34 --> 00:23:36

Bien. Haré el maldito cheque.

360

00:23:36 --> 00:23:38

A nombre de "basura" porque ahí terminará.

361

00:23:39 --> 00:23:40

- ¿En serio?

- ¿Qué?



362  
00:23:40 --> 00:23:41  
- Solo...  
- ¿Qué?

363  
00:23:41 --> 00:23:44  
- Esta noche, no, por favor.  
- ¿De qué hablas?

364  
00:23:44 --> 00:23:46  
Todas las noches, vengo...

365  
00:23:47 --> 00:23:48  
Yo...

366  
00:23:59 --> 00:24:00  
Sí.

367  
00:24:52 --> 00:24:53  
Hola. Robby.

368  
00:24:57 --> 00:24:59  
¿Percibió que estaba aquí?

369  
00:25:01 --> 00:25:02  
- Fue por el reflejo.  
- Sí.

370  
00:25:02 --> 00:25:03  
Claro.

371  
00:25:04 --> 00:25:06  
El informe de ventas que pidió.

372  
00:25:06 --> 00:25:07  
El informe.

373  
00:25:07 --> 00:25:08  
Sí, es...

374

00:25:10 --> 00:25:12  
Es bueno. Muy importante.

375  
00:25:12 --> 00:25:15  
No lo compartiste con nadie más, ¿no?

376  
00:25:15 --> 00:25:16  
No, señor.

377  
00:25:16 --> 00:25:17  
Solo lo vio usted.

378  
00:25:17 --> 00:25:20  
Bien. No queríamos  
que esta información sensible

379  
00:25:20 --> 00:25:22  
cayera en las manos equivocadas.

380  
00:25:23 --> 00:25:24  
Diablos, Louie.

381  
00:25:25 --> 00:25:27  
Es tu culpa, amigo.

382  
00:25:27 --> 00:25:29  
Sé más astuto que el bobo.

383  
00:25:29 --> 00:25:31  
Sí... Me engañó una vez, ¿no?

384  
00:25:33 --> 00:25:36  
Eso del karate que hacía, ¿y los golpes?

385  
00:25:36 --> 00:25:41  
El karate no es solo golpear y patear.  
Es más sobre el equilibrio.

386  
00:25:41 --> 00:25:43  
Eso ni siquiera parecía karate.

387

00:25:43 --&gt; 00:25:46

Bueno, los planos  
tampoco parecen autos, ¿no?

388

00:25:46 --&gt; 00:25:48

- ¿Qué quiere decir?  
- Era kata.

389

00:25:48 --&gt; 00:25:50

Es la base de mi karate.

390

00:25:51 --&gt; 00:25:52

Es genial.

391

00:25:54 --&gt; 00:25:55

¿Quieres quedarte?

392

00:25:55 --&gt; 00:25:57

¿Aprender algo?

393

00:25:59 --&gt; 00:26:00

Claro.

394

00:26:03 --&gt; 00:26:04

Bien.

395

00:26:15 --&gt; 00:26:18

- Tres ausencias más, sensei.  
- Son unas nenitas.

396

00:26:19 --&gt; 00:26:20

No, es mi culpa.

397

00:26:22 --&gt; 00:26:26

Desde que se unieron a Cobra Kai,  
he sido duro con ustedes.

398

00:26:27 --&gt; 00:26:28

Les puse apodos.

399  
00:26:30 --> 00:26:32  
Los humillé.

400  
00:26:34 --> 00:26:35  
A algunos les pegué.

401  
00:26:37 --> 00:26:38  
Y, por eso,

402  
00:26:39 --> 00:26:40  
no me disculpo.

403  
00:26:43 --> 00:26:45  
Cobra Kai es fuerza.

404  
00:26:46 --> 00:26:49  
Si no eres fuerte por dentro,  
no lo eres por fuera.

405  
00:26:52 --> 00:26:54  
Ahora todos son débiles.

406  
00:26:56 --> 00:26:57  
Y lo sé

407  
00:26:59 --> 00:27:00  
porque fui así.

408  
00:27:03 --> 00:27:04  
No tenía amigos.

409  
00:27:07 --> 00:27:08  
Era el chico raro.

410  
00:27:09 --> 00:27:11  
No tanto, andaba con nenas y todo...

411  
00:27:12 --> 00:27:15

No siempre fui el sensei genial  
que soy hoy.

412

00:27:16 --> 00:27:19  
Como una cobra, mudé la piel de fracasado

413

00:27:19 --> 00:27:20  
para hallar mi poder.

414

00:27:21 --> 00:27:22  
Y ustedes lo harán.

415

00:27:26 --> 00:27:27  
Bienvenido a Cobra Kai.

416

00:27:30 --> 00:27:32  
Eli, ¿qué pasó?

417

00:27:33 --> 00:27:34  
Cambio el guion.

418

00:27:35 --> 00:27:37  
Espera. ¿Eres el del labio?

419

00:27:37 --> 00:27:38  
Buen corte, hermano.

420

00:27:40 --> 00:27:41  
¿Ven eso?

421

00:27:42 --> 00:27:46  
No importa si eres un fracasado,  
un cerebritito o un bicho raro.

422

00:27:46 --> 00:27:51  
Lo único que importa  
es que te vuelves rudo.

423

00:27:52 --> 00:27:53  
Halcón.

424

00:27:54 --> 00:27:55

A tu puesto.

425

00:28:02 --> 00:28:05

El miedo no existe en este dojo, ¿no?

426

00:28:05 --> 00:28:06

¡No, sensei!

427

00:28:07 --> 00:28:10

El dolor no existe en este dojo, ¿no?

428

00:28:10 --> 00:28:11

No, sensei.

429

00:28:14 --> 00:28:16

La derrota no existe en este dojo, ¿no?

430

00:28:16 --> 00:28:18

No, sensei.

431

00:28:21 --> 00:28:24

Clase, ¿lista para aprender  
el camino del puño?

432

00:28:24 --> 00:28:25

¡Sí, sensei!

**COBRA KAI**



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

